

G.P.-S.

*air*

P. 1/42.

BEWYS DAT 'N GEREGISTREERDE STUK GEPOS IS.  
CERTIFICATE OF POSTING OF A REGISTERED POSTAL ITEM.

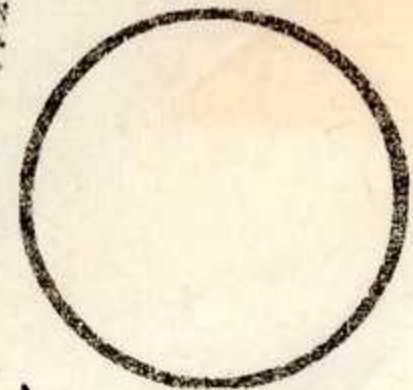
*69/15/2618*

No. \_\_\_\_\_ Soos volg geadresseer:—Addressed as follows:—

*M. Robert M. Sobukwe  
% Officer Commanding  
Robben Island Gaol  
Robben Island  
CT*



Datumstempel



Datestamp

Ontvang deur \_\_\_\_\_  
Received by

G.P.-S.

12/20

12/20

No.

Soos volg geadresseer:—Addressed as follows:—

CERTIFICATE OF POSTING OF A REGISTERED POSTAL ITEM.  
BEWYS DAT 'N GERECHTSTREERDE STUK GEPOS IS.

Ontvang deur  
Received by

Mr. Robert  
%  
Officer  
M. M.  
Zoback  
Robert  
Robert  
Robert



P. 1/42

From: Benjamin Pogrud,  
P.O. Box 1138,  
JOHANNESBURG.

4th March, 1969.

REGISTERED

Mr Robert M. Sobukwe,  
c/o Officer Commanding,  
Robben Island Gaol,  
Robben Island,  
VIA CAPE TOWN.

My dearest Bob,

Your letter of February 5 came today. Because of the inordinate delay in it getting to me I am hastening to reply.

No, I have not sent any Hemingways yet but I am attending to it this week. In fact, I shall be sending down quite a batch of books for your pleasure, and will also be sending a batch to Miliwa and Dini. Various friends up here have been generous in making this possible. In my next letter I shall let you have a list of the books which will have been sent to you.

About Stuttards: your letter has taken so long to get to me that I hope that the order you placed has by now been executed. But in case it has not, I have tonight written to the Manager, Stuttards, Adderley Street, Cape Town, reminding him of the arrangement whereby you can purchase whatever you want on my account. If you have not yet received what you ordered, I suggest you write immediately direct to the Manager.

About the trousers: they are at the tailor at present, and will be in the post for you before the end of this week. I am a bit worried about them because you gave contradictory instructions! You first said to alter them to the pattern of the brown trousers, I think your note said, and then at the end you said that the brown ones should also be altered. Anyway, the tailor and I looked at the brown trousers, I gave a description of what you look like, and we examined your body measurements which you sent me some time ago. So the measurements will be an amalgam of all these. You had better start praying!

While on the subject of clothing, do you need anything which I can send from here? Especially with winter coming? I note your requests sent to Nulalie. I am sure that she has attended to them, but I shall write to her in case there was any misunderstanding. And again while I think of it, I had planned to enrol you in a book and a record club, but I have now received their prospectuses and I don't think it would be advantageous. I am thinking of trying to get someone overseas to take out membership in a top-class book club and will see about this. As for records, I hope to be able to send you a few

within the next few days.

You wrote so beautifully about Charlotte. The "amvandedwa" phrase sums up so much so poignantly, and I agree with it. But still, however necessary the aloneness might sometimes have to be, the love and concern of those close to us, whose love and concern we know is genuine, can go a far way to assuaging the hurt and aloneness, even though it cannot rid us of it entirely. I hope that you have been able to write to her: I know that it is something which you she would deeply appreciate and welcome.

I retreat hastily on the question of my letter about the cost of the food. I wrote it because I thought it was a stingy action to charge those rands for the food, after the generous action of allowing Veronica and the children to visit you. I have in any event since had a letter from the O.C. advising that the money must be paid. I can easily send the cash in advance, as in the present arrangement. If it is convenient to send me an account afterwards, that would also do. It does not make any difference from my point of view. All that I am worried about is that sometimes I get late notice that I should send money down for the meals, so on balance, if an account can be sent afterwards it would probably be better.

This has been an exciting few days. I suddenly got the idea of not allowing this to be a wasted year. And I thought to myself: if that brother of mine on the Island can do it, so can I. So I have just this morning registered for a B.A. Hons. degree in African Studies at Wits. It's a bit crazy, I suppose, doing an Hons. when I am supposed to be working on a Ph.D., but as my research papers are in London and cannot be touched at present, it is not entirely mad. I expect that the next couple of months will be a bit of a sweat, but as the big event in my life at present is due to end in about May, possibly June, with judgment a couple of months later, it will be easier in the ~~months~~ second part of the year. I am doing four courses: two in African government, social change in Africa, and education in Africa. I shall have to do an enormous amount of reading, just to catch up in these fields, but I am looking forward to it. It should be a useful antidote to the tedium of the days. And, of course, the primary idea is also to broaden my academic base in preparation for going to lecture elsewhere. As you know, I have for long wanted also to extend my interest and knowledge northwards and this is the chance to do it.

As indicated, the days are tedious and dreary except for the occasional highspot. But I keep well. I have your spirit to sustain and guide me. That, and my own belief in what I have done, ensures that I go on.

I shall get the religious articles together and will send them in my next letter. Hope my letter of February 25, with the enclosed pictures and cheque, has arrived safely.

Affectionately,

***PUBLISHER:***

*Publisher:-* **Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand**

*Location:-* **Johannesburg**

**©2010**

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

***DOCUMENT DETAILS:***

*Document ID:-* **A2618-Ba7-19**

*Document Title:-* **Letter (registered) to RM Sobukwe, Robben Island (two copies) with registered postal item certificate, and typed transcript**

*Author:-* **Benjamin Pogrund**

*Document Date:-* **4 March 1969**